

Waxaa Qoray: Maxamad Xasanayn Haykal
Qoraagii Masriga ahaa ee Caanka ahaa oo shaaca ka
qaaday Fadeexooyinka Wahhaabiyada

Waxaa Turjumay: Dr. Hersi Aw Mohamed
Sydney, Australia

18/07/2005

Paragraph 1

Waxay ahayd maalin waxyaabaha lama filaanka ah ay aad u habboonaayeen, kolkii aan ka gudbay waddalugeedka “Bond Street” ayaan bacleelay looxad-ogaysiiska “South Pay” oo tilmaamaysa xaraash lagu iibinayo khariidado duq ah, oo ay ku jiraan qaar aan doonayay oo ka mid ah khariidadihii hore ee Masar (taas oo ah hobiga kaliya ee aan leeyahay xagga wax aruuriska), calaamaddii aan arkay waxay wadatay tilmaan kale oo ku saabsan kutub duq ah, iyo kooxo waraaqo ah (oo qoraal ah) kana yimid bariga dhow mana awoodin in aan iscelsho kolkaas baan galay.

Waxay ahayd meeshii aan aad ugu daahay qolki ay yiilteen qoraalladii waraaqaha ahaa ee gaarka ahaa, halkan waxaan ka helay laba waxyaabood:

Midda laad oo tiillay tirsiga 206 oo ay ku jiraan 18 warqadood oo lagu qoray gacanta (John Phliph)¹, lataliyihii caanka ahaa ee boqor “Cabdulcasiis *Aala Sacuud*” markiisi horena (John) wuxuu ahaa sarkaal siyaasi ah oo ka tirsanaa xukuumaddii Hindiga² kaas oo loo xilsaaray in uu ahaado saldhig isgaarsiineed oo u dhaxeeya xaakimka Riyaad iyo Alixsaa ee Wahhaabiga ah “Cabdulcasiis *Aala Sacuud*” (inta uusan noqon amiir kadibna suldaan kadibna boqor) - qoraallada siddeeda iyo tobanka ahna lama fidin wali - dhammaantoodna waxay ku qoran yihiin gacanta waxayna ku socdaan Sir “Birsy Cooks” kaas oo ah taliyaha guud ee u fadhiya Ingiriiska Aagga Khaliijka ee ay arrinkaas u soo xilsaartay dowladda Hindiya wuxuuna saldhigiisu ahaa Basra³ kadibna Baqdaad kadib markii ay soo galeen ciidankii General “Moud” magaaladaas intii uu socday dagaalkii laad ee adduunka. Kadibna markii uu noqday cabdulcasiis Suldaanka Najid⁴ kadibna Xijaas kadibna uu boqor noqday markii uu mideeyay labada gobol - ayaa Philpy soo caanbaxay oo noqday lataliye u dhaw boqorka (Cabdulcasiis) oo noqday xiddig ka soo iftay golihisa madaxtooyada⁵.

Paragraph 2

Waraaqaha siddeed iyo tobanka ah ee uu u qoray Philpy ninkii madaxa u ahaa “Sir Birsy Cooks” waxay u dhigmaan akhrinta xaqiiqada dhabta ah. Maxaa yeelay waa calaamado caddaynaya qaybo ka mid ah taariikhda Carabta xagga siyaasadda iyo xagga bani’aadannimada taas oo qiimaheeda tusmo leh. Sababtuna waa in xilka Philpy ee aasaasiga ah uu ahaa “**In uu ka shaqeeyo sidii looga ciribtiri lahaa**

¹ Ninkan jaasuuska ah wuxuu sheegtay in uu islaamay, wuxuuna isku magacaabay “Cabdullaahi” laakiin kadib ayaa la ogaaday in uusan muslim ahayn oo uu jaasuus ahaa, wuxuu ka qoray sacuudiga kitaab uu ku magacaabay Taariikhda Najid iyo Dacwadii Maxamad bin Cabdulwahhaab, laakiin waxaa la yaab leh in uu qirtay in dadkii ay la dagaallamaysay wahhaabiyadu oo ay mushrikiin ku sheegayaan ay dhammaantood muslimiin shanta salaadood tukanaya ahaayeen!

² Dowladda Hindiya wuxuu ka wadaa dowladdii Ingiriiska u fadhiday Hindiya ee isticmaarka ahayd ee caddaanku maamulayay.

³ Basra waa magaalo Ciraaq ku taalla dhinaceeda koofureed ee xigta Kuit.

⁴ Najid: waa dhulka saxaraha ah ee Sacuudiga ee Riyaad iyo wixii la xiriira ah sida Alixsaa iwm.

⁵ Macnaha markii uu Cabdulcasiis boqor noqday oo Xijaas iyo Najid qabsaday ayaa Philpy ka soo caanbaxay qasriga madaxtooyada ee boqor Cabdulcasiis.

khilaafadii Cusmaaniga jasiiradda carabta” taas oo u gogolxaaraysa sidii looga soo horjeesan lahaa (ka soo horjeesadka Khilaafada) iyo sidii loogu jebin lahaa gobalka Shaam⁶, ayada oo la aaminsanaa in taasi keenayso dhicitaankeeda ay Turkiga laftiisa ka dhacayso (waana dhab ahaantii wixii dhacay).

Wuxuuna ahaa xilka koobaad ee Philpy: **In uu hago Cabdulcasiis Aala Sacuud si uu u weeraro amiirka Xaa’il⁷ kaas oo taageersanaa Turkiga si ay u jabto awoodda dowladda Cusmaaniga ee Najid. Iyo in uu u howlgalo sidii uu uga celin lahaa Cabdulcasiis bin Sacuud in uu weeraro Haashimiyiinta (Shariif Xuseen iyo Wiilashiisa) oo Maka haystay.** Maxaa yeelay Haashimiyiinta oo xulafada la ahaa Ingiriiska waxay hoggaamin doonaan towradda carabta ee looga hortegayo Turkiga ayaga oo kaashanaya taageerayaasha iyo xulafada iyo saaxiibada ay Shaam ku leeyihiin si towraddaasi looga horjeedsho khilaafada oo ay ugu celiso saldhiggeeda gudaha ah ee Turkiga dhexdiisa ah.

Paragraph 3

Waxaan taagnaa in nus-saac ku dhaw aniga oo akhrinaya warqadda laad maxaa yeelay waa warbixin dhamaystiran oo uu baxshay (Philpy) kadib markii uu ku nagaaday in ka badan saddex bilood xeryihii ciidamada ee xaakimka Riyaad iyo Alixsaa’.

Warqaddu waa 32 bog oo taariikhdeedu tahay 2dii July 1918kii lagana soo qoray ((waadiga Dawaasir))⁸ Taas oo ku qoran qalin qoray, sadarka ugu horreeyana waa cudurdaar uu ka cudurdaaranayo “In aan qalinqoray ku qoray maxaa yeelay ka ma helin wax kale dalkan aanay wali soo gaarin qalabka xadaaradda cusub” kadibna hadalka ayuu sii wadayaa (Philpy) asiga oo si tifaftiran u sheegaya safarkiisii uu ku aaday xeryaha ciidamada “Ibn Sacuud” iyo mashaakilkii uu kula kulmay waddada, khatartii ku sigtay in uu dhinto, wuxuuna sheegay dagaalladii qabiilooyinka iyo kaaba qabiillada ka dhexsocday, kadibna wuxuu leeyahay:”**Ibn Sacuud waa nin u baahan saaxiibtinimada Dowladda Ingiriiska iyo taageeradeeda inta uu ka awooddayo sidii uu asiguna u taageeri lahaa ahdaafteeda iyo waxyaabaha ay doonayso, ayada oo la ogyahay in waxa ugu horreeya ee uu u baahanyahay ay yihiin Hub iyo Lacag. Xaqeeqaduna waxay tahay in lacagtu ay aad muhiim agtiisa uga tahay, maxaa yeelay wuxuu rumaysan yahay in lacagta haddii uu helo oo uu siiyo taageerayaashiisa ay taasi saldhig u noqonayso siyaasaddiisa xagga taageerayaashiisa si ay u ogolaadaan si ay ula shaqeyaan ajaanibta (Ingiriiska ah) ayaga oo ka soo horjeeda MUSLIMIINTA (dowladda khilaafada) arrinkanna waa arrin aad xassaasi u ah”.**

Paragraph 4

Philpy wuxuu intaa ku deray:”**Haddii Quraanka la raaco ma habboona in uu dagaal ka dhaco akhyaarta muslimiinta - oo Wahhaabiyada ah-** (Sidaa ayuu Yiri Philpy)- **Iyo Masiixiyiinta dhexdooda, maxaa yeelay waa ahlulkiitaab, in ay isa saamaxaanna waa amar xagga Eebbe ka ahaaday.**

Laakiin dagaalka MUSLIMIINTA AKHYAARTA ah iyo jihaadkoodu waa in uu ahaado mid ka horjeeda Mushrikiinta iyo Kufaarta, Kufaartana iyo Mushrikiintana waxaa ugu horreeya Turkida Cusmaaniyiinta ah - iyo sidoo kale Asharaafta Haashimiyiinta ah, hadalkii oo kooban waa dhammaan “MUSLIMIINTA INTA AAN WAHHAABIYADA AHAYN”.

⁶ Shaam: waa Suuriya, Lubnaan, Falastiin iyo Urdun iyo wixii la xiriira ee ah dhulka Carabtu degto.

⁷ Xaa’il: waa gobal goballada Sacuudiga ka mid ah.

⁸ Waa tog magaciis.

Intaa wuxuu Philpy ku deray Eray kale oo dhawaq dheer leh, kaas oo ilaa manta dhawaqiisii dhacayo: **“mana aha shaqadeenu hadda in aan khaladkaa saxno, taa daaye waxaa inala gudboon in aan xoojino karaahiyada Ibn Sacuud uu u qabo Muslimiinta oo dhan intaan wahhaabiyada ka ahayn. Marka markasta oo uu sii xoogaysto nacaybkaas bulshada uu u qabo, waxaa toosaya maslaxadeenna⁹.**

Paragraph 5

Philpy asiga oo hadalkiisii sii wata wuxuu yiri: **“Waxaan ibn Sacuud siiyay shan iyo labaatan kun oo Gani oo dahab ah taas oo aan soo qaaday anigu kolkii aan imaanayay oona ahaa arrin aad ii xilsaarteen adinku “Sir Birsy Cooks” Waxaanna u sheegay in ay tahay qaybtii hore si uu u taakuleeyo duullaankiisa uu ku qaadayo Xaa’il. Ibn Sacuud wuxuu codsaday oo aad ugu dadaalay in uu helo lacag dheeraad ah, maxaa yeelay kharashkiisu wuu badanyahay dadka oo dhanna dahab bay ka rabaan.**

-----Dhammaad-----

F.G: Qoraalkan wuxuu sicad shaaca uga qaadayaa arrimaha soo socda:

1. In Wahhaabiyada uu Ingiriisku aasaasay si uu ugu jebsho khilaafadii turkiga, taas oo caddaynaysa in aanay wahhaabiyadu ahayn koox Islaami ah.
2. In manhajka wahhaabiyada uu dejiyay Ingiriisku, kaas oo ah in ay had iyo jeer ka dhaxayso karaahiyo joogto ah muslimiinta iyo wahhaabiyada, maxaa yeelay haddii ay heshiiyaan muslimiinta iyo wahhaabiyadu sida Philpy sheegay halkaa waxaa ku lumaya maslaxadda Ingiriiska.
3. In wahhaabiyada loo aasaasay sidii loo ciribgoyn lahaa khilaafadii Islaamka, taas oo macnaheedu yahay, in aanay khilaafo Islaami ah imaanayn inta ay wahhaabiyo jirto.
4. In Wahhaabiyadu ay Nasaarada iyo Yahuudda saaxiib la tahay sida uu gooyay Philpy, oo ay isla markaa cadow la yihiin Muslimiinta oo dhan.
5. In Wahhaabiyadu u aragto Muslimiinta oo dhan in ay Kufaar Mushrikiin ah yihiin sida uu faray Philpy.

Qodobadaas oo dhammaan si sahlan looga arki karo qoraalka Philpy, waxaa muuqata in aanan wahhaabiyadu beddelikarin oo Ingiriisku sidaa ugu dejiyay istiraatiijiyadaas. Waxaan rejaynayaa in qaarka Ilaahay ku fidneeyay wahhaabiyada ee u malaynaya in ay koox Islaami ah tahay ay ku cibra qaadan doonaan qoraalkan. Sidoo kale Muslimiintu waa in ay ka digtoonaadaan kooxdaas iyo sharteeda oo la iska ilaalsho maxaa yeelay waa koox dabadhilif ah oo u shaqaysta Maraykanka iyo Ingiriiska. Waxaan rejaynayaa in aad ka faa’iidaysan doontaan.

⁹ Wuxuu ka wadaa haddii nacaybka Ibn Sacuud iyo wahhaabiyadu u hayaan Muslimiinta uu sii xoogsado waxaa meeshaa ku toosaya maslaxadda dowladda Ingiriiska.

لعزل السياسي والصدائي محمد حسنين هيكل بنصحه الوهابية

السبت ٣٠ حزيران ٢٠٠١ - العدد ٨٩٣٨

السفير

12

في مقالته

1 كانت المصادفات موقفة ذلك اليوم، فعندما عبرت رصيف «بوند ستريت» لحت في لوحة إعلانات «سودبي» إشارة إلى مزاد على خرائط قديمة فيها ما يعني من خرائط قديمة لمصر (وتلك بالذات هويتي الوحيدة في جمع الأشياء). في الإشارة التي لحتها كانت هناك إضافة أخرى عن كتب قديمة، وعن «مجموعات أوراق» من الشرق الأدنى. ولم أستطع أن أقوم، ودخلت.

كانت وقتي الأطول في قاعة مجموعات الأوراق الخاصة، فهناك وجدت مجموعتين:

○ الأولى تحت رقم ٢٠٦ - تحسوي على ١٨ خطاباً بخط يد «جون فيليبي» المستشار الشهير للملك «عبد العزيز آل سعود»، وكان في الأصل ضابطاً سياسياً تابعاً لحكومة الهند كلف بان يكون «مركز اتصال» بين حاكم الرياض والحسا الوهابي: «عبد العزيز آل سعود» (قبل أن يصبح أميراً، ثم سلطاناً، ثم ملكاً) - والخطابات الثمانية عشر لم تُنشر من قبل - وكلها مكتوبة بخط اليد وموجهة إلى السير «بيرسي كوكس» وهو المقيم البريطاني العام في منطقة الخليج مكلفاً بهذه المسؤولية من حكومة الهند وكان مقره في «البصرة» ثم في «بغداد» بعد دخول قوات الجنرال «مود» إليها ضمن وقائع الحرب العالمية الأولى (وفي ما بعد وحين أصبح «عبد العزيز» سلطاناً على «نجد» ثم على «الحجاز»، ثم ملكاً بتوحيد القطرين - ظهر «فيليبي» مستشاراً مقرباً من الملك «عبد العزيز» ونجماً ظاهراً في بلاطه).

2 خطابات «فيليبي» الثمانية عشر إلى رئيسه السير «بيرسي كوكس» تساوي القراءة على وجه اليقين، فهي لحات كاشفة لجوانب من التاريخ العربي سياسية وإنسانية لها دلالاتها. والسبب أن مهمّة «فيليبي» الأساسية كانت «العَمَل على تصفية وجود الخلافة العثمانية في شبه الجزيرة العربية بما يمهد للعمل ضدها (ضد الخلافة) وهزيمتها في منطقة الشام، باعتقاد أن ذلك مؤد إلى سقوطها في عقر دارها» (وهو ما حدث فعلاً).

وكان تكليف «فيليبي» الأول هو «توجيه عبد العزيز آل سعود لهاجمة أمير «حائل» الموالي للأتراك حتى تنكشف القوة العثمانية في نجد»...

ثم العمل على «منع عبد العزيز آل سعود من مهاجمة الهاشميين (الشريف حسين وأبناؤه) في مكة»، لأن هؤلاء الهاشميين الحلفاء لبريطانيا سوف يقودون ثورة العرب ضد الأتراك، معتمدين على ولاءات وتحالفات وصداقات لهم في الشام تحمّل الثورة ضد الخلافة إلى قرب مقلها الداخلي، في تكامل»

4 ويضيف «فيليبي» بالنص: «طبقاً للقرآن فلا ينبغي أن يكون هناك قتال بين أخصار المسلمين - أي الوهابيين (هكذا يقول «فيليبي») - وبين المسيحيين لأنهم من أهل كتاب، والتسامح معهم توجييه من الله. أما قتال المسلمين الأخصار وجهادهم فلا يكون إلا مع المشركين والكفار، وأول الكفار والمشركين هم الأتراك العثمانيون - وأيضاً الأشراف الهاشميون - وباختصار كل «المحمديين فيما عدا الوهابيين»!

. ويضيف «فيليبي» عبارة لها رنين (ما تزال أصدأه سارية حتى الآن):

«ليس من شأننا تصحيح الخطأ في هذا الموضوع، بل على العكس علينا تعميق كراهية «ابن سعود» لكل المسلمين من غير الوهابيين، فكلما زادت هذه الكراهية للجميع كان ذلك متوافقاً أكثر مع مصالحنا».

3 توقفت قرابة نصف ساعة أقرأ الخطاب الأول لأنه تقرير واف كتبه «فيليبي» بعد إقامة طالت ثلاثة شهور في معسكر حاكم الرياض والحسا. الخطاب في ٣٢ صفحة - بتاريخ ٢ يونيو ١٩١٨ - من «وادي الدواسر» - مكتوب بالقلم الرصاص، وأول سطر فيه اعتذار عن «أنني كتبت بالقلم الرصاص لأنني لم أجد غيره في بلاد لم تصل إليها بعد أدوات المدينة الحديثة». ثم يستطرد «فيليبي» إلى وصف تفصيلي لرحلته إلى معسكر «ابن سعود»، والمشاكل التي لاقاها في طريقه، والمخاطر التي كادت تؤدي به، وضمنها صراعات القبائل والمشايخ. ثم يصل إلى القول:

«ابن سعود زجّل يحتاج إلى صداقة بريطانيا وتأييدها حتى يستطيع أن يساعد أهدافها ومطالبها، مع العلم بأن أول ما يحتاج إليه هو السلاح والمال. والحقيقة أن المال له عنده اعتبار كبير لإيمانه بأن حصوله عليه وعطاياه منه لأنصاره هو المبرر لسياسته أمام هؤلاء الأنصار حتى يقبلوا العمل مع الأجانب (الإنكليز) ضد المسلمين (دولة الخلافة). وهذه مسألة حساسة جداً.»

5 ويستطرد «فيليبي»: «قدمت لابن سعود مبلغ الخمسة وعشرين ألف جنيه ذهباً التي حملتها معي بتكليف منكم (السير «بيرسي كوكس»). وأفهمته أنها دفعة مقدمة لتمويل حملته ضد «حائل». طلب ابن سعود وألح للحصول على «زيادة» لأن مصاريفه كثيرة، والكل يطلب «الذهب»...»